

EDIFIER 东莞市漫步者科技有限公司			
名 称:	R12U（英法西德意葡文）说明书		
材 质:	80克书纸	版面设计:	
尺 寸:	37×125（MM）	校 对:	
版本号及料号:	V1. 2/1B-200-R0012U-02	批 准:	

EDIFIER R12U Multimedia Speaker User manual Manuel d'utilisateur Manual de usuário Bedienungsanleitung Manuale dell'utente Manual do utilizador	Important safety instruction WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. 1. Keep these instructions. 2. Follow all instructions. 3. Do not use this apparatus under water. 4. Clean only with dry cloth. 5. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat. 6. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer. 7. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped. FCC statement: "This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation." IC statement: This Class [B] digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil s'accorde avec Industrie Canada licence-exempte RSS standard. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling. EN	Consignes de securite importantes AVERTISSEMENT: Afin de diminuer les risques d'incendies ou de chocs électriques, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. 1. Conserver ces notices. 2. Suivre toutes les instructions. 3. Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'eau. 4. Nettoyer qu'avec un chiffon doux. 5. Ne pas installer près de sources de chaleur tels des radiateurs, de bouches d'air chaud, des fours, ou autres appareils ly compris des amplificateurs) générant de la chaleur. 6. N'utiliser que les fixations/accessoires stipulés par le fabricant. 7. Confier la réparation à un personnel technique agréé. La réparation est nécessaire lors de tout endommagement de l'appareil, tel les dégâts au cordon d'alimentation ou à la prise, un liquide a été versé ou des objets sont tombés sur l'appareil, ce dernier a été exposé à la pluie ou l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou est tombé. Élimination correcte de ce produit. Ce symbole avise qu'en Europe, ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Recyclez-le de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles et éviter tout risque pour l'environnement ou la santé résultant d'une élimination non contrôlée des déchets. Pour retourner le produit usagé, utilisez les points de retour et de collecte ou contactez le vendeur du produit qui peut prendre en charge ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement. FR	Instrucciones importantes de seguridad ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad. 1. Guarde estas instrucciones. 2. Siga todas las instrucciones. 3. No utilice este aparato cerca del agua. 4. Limpie sólo con un trapo seco. 5. No instale cerca de cualquier fuente de calor como radiadores, como rejillas de calor, cocinas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que produzcan calor. 6. Sólo utilice implementos/accesorios especificados por el fabricante. 7. Solicite asistencia al personal de servicio cualificado. La asistencia se necesita cuando el aparato se daña de alguna manera, tal como si se daña el cable de alimentación o el enchufe, se ha derramado líquido o han caído objetos en el aparato, el aparato se ha expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o se ha caído. Correcta eliminación de este producto. Esta marca indica que este producto no se debe desechar con la basura doméstica en toda la Unión Europea. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud derivados de vertido de residuos sin control, recicle de manera responsable para impulsar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para reciclar el dispositivo usado, utilice los sistemas de recogida y reciclado o consulte al proveedor donde compró el producto. Allí pueden llevar este producto para su reciclado protegiendoel medio ambiente. ES	Wichtige Sicherheitshinweise WARNUNG: Um das Risiko von Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, dieses Gerät keinem Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. 1. Bitte diese Anleitung für zukünftiges Nachschlagen sorgfältig aufbewahren. 2. Bitte laut Anweisungen des Herstellers installieren. 3. Das System nicht in der Nähe von Wasser betreiben und nicht in Flüssigkeiten tauchen oder Flüssigkeiten in das System gießen. 4. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen. 5. Das System nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen, wie z.B. Heizungen, Herd und direkte Sonneneinstrahlung. 6. Das Netzkabel schützen. 7. Für zusätzlichen Schutz bei Gewittern Netzstecker ziehen. Richtige Entsorgung dieses Produkts. Dieses Zeichen zeigt an, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Müllentsorgung zu vermeiden, das Produkt verantwortlich recyceln, um eine nachhaltige Wiederverwendung der Materialressourcen zu fördern. Bitte das gebrauchte Gerät an den Rücknahme- und Sammelsystemen abgeben oder den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, kontaktieren. Sie können das Produkt umweltgerecht recyceln. DE	Importanti istruzioni di sicurezza ATTENZIONE: per ridurre il rischio di incendio o di folgorazione, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità. 1. Conservare queste istruzioni. 2. Seguire tutte le istruzioni. 3. Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua. 4. Pulire con un panno asciutto. 5. Non installare vicino a sorgenti di calore, quali radiatori, registri di calore, stufe o altri apparecchi (amplificatori compresi) che producono calore. 6. Utilizzare solo gli attacchi/accessori specificati dal produttore. 7. Tutti i lavori di assistenza devono essere svolti da personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato, se il cavo di alimentazione è danneggiato, se del liquido è stato rovesciato sopra l'apparecchio o degli oggetti sono caduti su di esso, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente, o è caduto. Il corretto smaltimento di questo prodotto. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici in tutta la UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana a causa dello smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarla responsabilmente per promuovere il riuso delle risorse materiali. Per restituire il vostro dispositivo usato, servirsì dei sistemi di smaltimento e di raccolta o contattare il rivenditore dove il prodotto è stato acquistato. Loro possono ritirare questo prodotto per un riciclaggio ecologicamente sicuro. IT	Instruções Importantes de segurança AVISO: Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade. 1. Guarde estas instruções. 2. Siga todas as instruções. 3. Não utilize este aparelho perto de água. 4. Limpe o aparelho apenas com um pano seco. 5. Não instale o aparelho perto de fontes de calor, como radiadores, aquecedores, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor. 6. Utilize apenas acessórios especificados pelo fabricante. 7. Toda a assistência técnica deve ser efectuada por pessoal qualificado. A assistência técnica é necessária quando o aparelho tiver sido danificado de alguma forma, tal como no cabo de alimentação ou ficha, tiver sido vertido líquido sobre o aparelho ou tenham caído objectos para o interior do aparelho, o aparelho tenha sido exposto a chuva ou humidade, não funcionar normalmente ou tiver caído ao chão. Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Em vez disso, deve entregá-lo num ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. A recolha e reciclagem do seu equipamento em separado no momento de eliminá-lo irá ajudar a preservar os recursos naturais e a assegurar a sua reciclagem de forma a proteger a saúde humana e o ambiente. Para mais informações sobre o local onde poderá entregar o seu equipamento para reciclagem, contate os serviços municipalizados ou a empresa de recolha de detritos da sua área de residência, ou a loja onde adquiriu o produto. PT	Manual Edition 1.2, Sep. 2015 IB-200-R0012U-02 Edifier International Ltd., Suite 1610 16th Floor, Tower II, Lippo Centre, 89 Queensway Hong Kong Tel: +852 2522 6989 Fax: +852 2522 1989 www.edifier-international.com © 2015 Edifier International Limited. All rights reserved. Printed in China. NOTICE: For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice. Products of EDIFIER will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.

Unpack the Box Déballage du produit Desembale el producto Gerät auspacken Apertura della confezione Desembalar a Caixa Box Contents Contenu du produit Contenidos de la caja Lieferumfang Contenuto della confezione Conteúdo da Caixa Passive speaker Enceinte passive Altavoz pasivo Passiver Lautsprecher Altoparlante passivo Coluna passiva Active speaker Enceinte active Altavoz activo Aktiver Lautsprecher Altoparlante attivo Coluna activa User Manual Mode d'emploi Manual del usuario Bedienungsanleitung Manuale Utente Manual de Utilizador	Illustrations Illustrations Imágenes Abbildungen Figure Ilustrações ① Power indicator \ Voyant d'alimentation Indicador de alimentación \ Power-Anzeige Indicator di alimentazione \ Indicador de energia ② Volume / Power (left end position is power OFF) Volumen / Alimentación (la position tout à gauche correspond à ARRÊT) Lautstärke / Betrieb (linke Endstellung bedeutet Gerät AUS) Volume / Accensione (ruotando completamente a sinistra spegne il sistema) Volume / Alimentação (a posição final esquerda é desligar OFF) ③ Headphone jack \ Prise casque \ Toma de auriculares Kopfhörerbuchse \ Jack cuffie \ Tomada do auscultador ④ Audio cable \ Câble audio\ Cable de audio\ Audiokabel Cabo audio \ Cabo de áudio ⑤ USB cable \ Câble USB \ Cable USB \ USB-Kabel Cabo USB \ Cabo USB	Operational guide Guide d'utilisation Guía operativa Gebrauchsanleitungen Guida all'uso Manual de funcionamento ④ ⑤	Specifications Spécifications Especificaciones Spezifikationen Specifiche Especificações EN Specifications Power output: Signal to noise ratio: Distortion: Input type: Frequency response: Input sensitivity: Speaker driver: RMS 2W × 2 ≥ 85dBA ≤ 0.5% AUX IN 180 Hz ~ 20 KHz (±6dB) 700mV ± 50mV 2 1/4 inch (60mm) FR Spécifications Sortie de courant: Rapport signal/bruit: Distorsion: Type d'entrée: Fréquence de réponse: Sensibilité d'entrée: Haut-parleur: RMS 2W × 2 ≥ 85 dBA ≤ 0,5% AUX IN 180 Hz ~ 20 KHz (±6dB) 700mV ± 50mV 60 mm (2 1/4 pouces) ES Especificaciones Potencia total de salida: Relación de señal / ruido: Distorsión: Tipo de entrada: Respuesta de frecuencia: Sensibilidad de entrada: Unidades de altavoces: RMS 2W × 2 ≥ 85 dBA ≤ 0,5% AUX IN 180 Hz ~ 20 KHz (±6dB) 700mV ± 50mV 2 1/4 pulgadas (60mm) DE Spezifikationen Ausgangsleistung: Rauschabstand: Verzerrung: Eingangsmodi: Frequenzbereich: Eingangsempfindlichkeit: Lautsprechereinheiten: RMS 2W × 2 ≥ 85 dBA ≤ 0,5% AUX IN 180 Hz ~ 20 KHz (±6dB) 700mV ± 50mV 60 mm (2 1/4 Zoll) IT Specifiche Uscita alimentazione: Rapporto segnale/umore: Distorsione: Ingressi: Risposta di frequenza: Sensitività d'ingresso: Diffusori: RMS 2 x 2W ≥ 85 dBa ≤ 0,5% AUX IN 180 Hz ~ 20 KHz (±6dB) 700mV ± 50mV 2 1/4 pollici (60mm) PT Especificações Potência total de saída: Relação Sinal/Ruído: Distorção do amplificador: Tipo de entrada: Resposta em frequência: Sensibilidade de entrada: Unidades de coluna: RMS 2W × 2 ≥ 85 dBA ≤ 0,5% AUX IN 180 Hz ~ 20 KHz (±6dB) 700mV ± 50mV 60 mm (2 1/4 pol.)
--	--	--	---